AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 25.2.2005
COM(2005) 60 végleges

2005/0011 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

A tagállamok és harmadik országok közötti nemzetközi légi közlekedési kapcsolatok hagyományosan a tagállamok és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, azok mellékletei és az egyéb kétoldalú vagy többoldalú szerződések hatálya alá tartoznak.

Az Európai Közösségek Bíróságának a C-466/98., C-467/98., C-468/98., C-471/98., C-472/98., C-475/98. és C-476/98. számú ügyben hozott határozatát követően a Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a külső légi közlekedés számos kérdését illetően. A Bíróság tisztázta a közösségi légi fuvarozóknak a Közösségen belüli szabad letelepedésből származó előnyökhöz való jogát, beleértve a megkülönböztetésmentes jogot a piachoz való hozzáférésre.

A tagállamok kétoldalú légi közlekedési megállapodásainak a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékai sértik a közösségi jogot. Lehetővé teszik egy harmadik ország számára, hogy megtagadja, visszavonja vagy felfüggessze egy tagállam által kijelölt azon légi fuvarozó jogosítványait vagy engedélyeit, amelynek többségi tulajdona és tényleges ellenőrzése nem az adott tagállam vagy annak állampolgárai kezében van. Ez az egy tagállamban alapított, de más tagállamok állampolgárai tulajdonában lévő és általuk ellenőrzött közösségi légi fuvarozókkal szembeni hátrányos megkülönböztetésnek minősül. Ez ellentétes a Szerződés 43. cikkével, amely valamely tagállamnak a szabad letelepedés jogát gyakorló állampolgárai számára a fogadó tagállamban az adott tagállam állampolgáraival egyenlő bánásmódot biztosít.

A Bíróság határozatait követően a Tanács 2003 júniusában felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással[1] való felváltása céljából.

A Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban, a Bizottság tárgyalásokat folytatott az Azerbajdzsán Köztársasággal egy olyan megállapodás megkötéséről, amely a tagállamok és az Azerbajdzsán Köztársaság között meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások egyes rendelkezéseinek helyébe lép. A megállapodás 2. cikke szerint a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékok helyébe egy közösségi záradék lép, amely valamennyi közösségi légi fuvarozó számára lehetővé teszi, hogy a letelepedési jog előnyeiből részesüljön. A megállapodás 4. és 5. cikke a közösségi hatáskörre vonatkozó záradékok két típusát érinti. A 4. cikk a repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékkel foglalkozik, amelyet az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK tanácsi irányelv és különösen annak 14. cikke (2) bekezdése harmonizált. Az 5. cikk (viteldíjak) a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások és a légi szolgáltatások vitel- és tarifadíjairól szóló 2409/92 tanácsi rendelet – amely a harmadik országbeli légi fuvarozóknak megtiltja, hogy a Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő légijáratok tekintetében a meglévőnél alacsonyabb árakat vezessenek be – közti ellentmondásokat oldja fel.

---

[1] A 2003. június 5-i 11323/03 tanácsi határozat (korlátozott terjesztésű dokumentum)

A Tanácsot felkérik, hogy hagyja jóvá az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről, aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló határozatot, valamint arra, hogy jelölje meg a felhatalmazott személyeket, akik a Közösség részéről aláírják a megállapodást.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen 300. cikkének (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával összefüggésben annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára[2],

mivel:

(1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról;

(2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott az Azerbajdzsán Köztársasággal egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban;

(3) A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Bizottság által megtárgyalt megállapodást alá kell írni és azt ideiglenesen alkalmazni kell.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

1. A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására jogosult személyt vagy személyeket.

---

[2] HL C […]., […]., […]. o.

2. A megállapodás hatálybalépéséig a megállapodást ideiglenesen kell alkalmazni az azt a napot követő hónap első napjától, amelyen a felek értesítik egymást arról, hogy az ehhez szükséges eljárások lezárultak. A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy a megállapodás 8. cikke (2) bekezdésében előírt értesítést megküldje.

3. A megállapodás szövegét mellékletként e határozathoz csatolták.

Kelt Brüsszelben,-án/-én

a Tanács részéről
az elnök

2005/0011 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával és 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összefüggésben annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára[3],

tekintettel az Európai Parlament véleményére[4],

mivel:

(1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról;

(2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott az Azerbajdzsán Köztársasággal egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban;

(3) Ezt a megállapodást a megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a(z) […]-i …/…/EK tanácsi határozattal[5] összhangban a Bizottság a Közösség nevében […]-án/-én aláírta;

(4) Ezt a megállapodást jóvá kell hagyni.

---

3 HL C […]., […]., […]. o.
4 HL C […]., […]., […]. o.
5 HL C […]., […]., […]. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

1. Az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodást a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

2. A megállapodás szövegét mellékletként e határozathoz csatolták.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodás 8. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítés megtételére jogosult személyt.

Kelt Brüsszelben,-án/-én

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya közötta légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG:

egyrészről, valamint

AZ AZERBAJDZSÁN KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA

másrészről

(a továbbiakban: a szerződő felek)

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség számos tagállama és az Azerbajdzsán Köztársaság között olyan kétoldalú légi közlekedési megállapodások jöttek létre, amelyek a közösségi joggal ellentétes rendelkezéseket tartalmaznak,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik számos olyan kérdést illetően, amelyre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások kiterjedhetnek,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy a közösségi jog szerint a valamely tagállamban székhellyel rendelkező közösségi légi fuvarozóknak joguk van hátrányos megkülönböztetés nélkül hozzáférni az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz,

TEKINTETTEL az Európai Közösség és egyes harmadik országok között létrejött megállapodásokra, amelyek a közösségi joggal összhangban az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az Európai Közösség tagállamai által engedélyezett légi közlekedési vállalatokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és az Azerbajdzsán Köztársaság között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek a közösségi joggal ellentétesek, teljes összhangba kell hozni azzal az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság közötti légi szolgáltatások rendezett jogi hátterének létrehozása és az ilyen légi szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és az Azerbajdzsán Köztársaság között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások azon rendelkezéseinek módosítása vagy felváltása, amelyek nem ellentétesek a közösségi joggal, nem szükséges,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösségnek e tárgyalások keretében nem célja az Európai Közösség és az Azerbajdzsán Köztársaság közötti légi forgalom mértékének növelése, a közösségi légi fuvarozók és az Azerbajdzsán Köztársaság légi fuvarozói közti egyensúly befolyásolása, vagy a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében történő módosítása.

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikkÁltalános rendelkezések

1. E megállapodás alkalmazásában a „tagállamok” az Európai Közösség tagállamai.

2. Az 1. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam állampolgáraira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállamainak állampolgáraira való hivatkozásként kell értelmezni.

3. Az 1. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam légi fuvarozóira vagy légitársaságaira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállam által kijelölt légi fuvarozókra vagy légitársaságokra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikkTagállam általi kijelölés

1. A 2. melléklet a), illetve b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk (2) és (3) bekezdésének rendelkezései lépnek az érintett tagállam légi fuvarozójának kijelölése, a légi fuvarozó részére az Azerbajdzsán Köztársaság által megadott engedélyek és jogosítványok, valamint a légi fuvarozó ilyen engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

2. A tagállam általi kijelölés kézhezvételét követően az Azerbajdzsán Köztársaság a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve hogy:

   i. a légi fuvarozó társaságot az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölő tagállamban alapították, és az a közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel rendelkezik;

   ii. a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja és fenntartja a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóságot a kijelölésben egyértelműen meghatározza; és

   iii. a légi fuvarozó tulajdona közvetlenül vagy többségi tulajdon révén a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a 3. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van, és továbbra is a kezében lesz, továbbá ezen államok és/vagy ezen állampolgárok tényleges ellenőrzése alatt áll.

3. Az Azerbajdzsán Köztársaságnak jogában áll a tagállam által kijelölt légi fuvarozó engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

   i) a légi fuvarozó társaságot az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölő tagállamban alapították, vagy az nem rendelkezik a közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel;

ii. nem a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja vagy tartja fenn a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen meghatározva; vagy

iii. a légi fuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a 3. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van.

Az e bekezdés szerinti jogának gyakorlása során az Azerbajdzsán Köztársaság nem alkalmazhat az állampolgárság alapján hátrányos megkülönböztetést a közösségi légi fuvarozók között.

3. cikkA szabályozási ellenőrzéshez kapcsolódó jogok

1. A 2. melléklet c) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

2. Ha egy tagállam olyan légi fuvarozót jelöl ki, amelynek szabályozási ellenőrzését egy másik tagállam gyakorolja és tartja fenn, az Azerbajdzsán Köztársaságnak a légi fuvarozót kijelölő tagállam és az Azerbajdzsán Köztársaság között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak az adott másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és betartása során, valamint az adott légi fuvarozó működési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

4. cikkA repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek

1. A 2. melléklet d) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

2. Bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére, a 2. melléklet d) pontjában felsorolt megállapodásokban foglaltak nem akadályozhatják meg a tagállamokat abban, hogy hátrányos megkülönböztetés nélkül adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessenek ki a területükön felvett és az Azerbajdzsán Köztársaság által kijelölt légi fuvarozó azon légi járműve által felhasznált üzemanyagra, amely az adott tagállam területének egy pontja és az adott tagállam területének egy másik pontja vagy egy másik tagállam területe között közlekedik.

3. Bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére, a 2. melléklet d) pontjában felsorolt megállapodásokban foglaltak nem akadályozhatják meg az Azerbajdzsán Köztársaságot abban, hogy hátrányos megkülönböztetés nélkül adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessen ki a területén felvett és egy tagállam által kijelölt légi fuvarozó azon légi járműve által felhasznált üzemanyagra, amely az Azerbajdzsán Köztársaság területének egy pontja és egy másik pontja között közlekedik.

5. cikkViteldíjak az Európai Közösségen belül

1. A 2. melléklet e) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

2. Az 1. mellékletben felsorolt, és a 2. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján az Azerbajdzsán Köztársaság által kijelölt légi fuvarozó(k)nak az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak.

6. cikkA megállapodás mellékleteiE megállapodás mellékletei a megállapodás szerves részét képezik.

7. cikkFelülvizsgálat vagy módosításA szerződő felek kölcsönös megegyezés alapján bármikor felülvizsgálhatják vagy módosíthatják ezt a megállapodást.

8. cikkHatálybalépés és ideiglenes alkalmazás

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a szerződő felek írásban értesítették egymást arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tettek.

2. Az (1) bekezdéstől eltérve a felek megegyeznek abban, hogy az azt a napot követő első hónap első napjától, amikor a felek értesítik egymást, hogy a szükséges eljárások lezárultak, e megállapodást ideiglenesen alkalmazzák.

3. A tagállamok és az Azerbajdzsán Köztársaság között létrejött azon megállapodásokat és egyéb szerződéseket, amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen, az 1. melléklet b) pontja sorolja fel. Ezt a megállapodást minden ilyen megállapodásra és szerződésre azok hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának napjától alkalmazni kell.

9. cikkMegállapodás megszűnése

1. Ha az 1. mellékletben felsorolt valamelyik megállapodás hatályát veszti, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely az 1. mellékletben felsorolt szóban forgó megállapodásra vonatkozik, szintén hatályát veszti.

2. Abban az esetben, ha az 1. mellékletben felsorolt összes megállapodás hatályát veszti, ez a megállapodás is hatályát veszti.

FENTIEK HITELÉÜL, az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt […]-ban/-ben, a(z) […] év […] havának […] napján, két-két eredeti példányban cseh, dán, holland, angol, észt, finn, francia, német, görög, magyar, olasz, lett, litván, máltai, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, spanyol, svéd és azeri nyelven. Eltérés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG RÉSZÉRŐL: AZ AZERBAJDZSÁN KÖZTÁRSASÁG RÉSZÉRŐL:

1. MELLÉKLET

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) Az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya és az Európai Közösség tagállamai között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak

– **az Osztrák Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Bécsben, 2000. július 4-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Ausztria megállapodás,

– **a Belga Királyság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Bakuban, 1998. április 13-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Belgium megállapodás,

– **a Dán Királyság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, melyet Koppenhágában parafáltak, 2000. április 27-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Dánia megállapodás,

Legutóbb a 2004. március 1-jei és 2004. december 17-i levélváltással módosítva.

– **a Német Szövetségi Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Bakuban, 1995. július 28-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Németország megállapodás,

Legutóbb a Német Szövetségi Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya közötti, 1995. július 28-i légi közlekedési megállapodás helyesbítéséről és kiegészítéséről létrejött jegyzőkönyvvel módosítva, kelt Bakuban, 1998. június 29-én,

– **a Francia Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Párizsban, 1997. június 19-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Franciaország megállapodás,

– **a Finn Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya között létrejött** légi közlekedési megállapodás, kelt Bakuban, 2000. szeptember 29-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Finnország megállapodás,

– **a Görög Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Athénban parafáltak, 1995. június 5–6-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Görögország megállapodás,

– **az Olasz Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Rómában, 1997. szeptember 24-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Olaszország megállapodás,

– **a Luxemburgi Nagyhercegség kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Bakuban parafáltak 2001. július 3-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Luxemburg megállapodás,

– **a Holland Királyság és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Bakuban, 1996. július 11-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Hollandia megállapodás,

– **a Lengyel Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött polgári légi közlekedési megállapodás, kelt Varsóban, 1997. augusztus 26-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Lengyelország megállapodás,

– **a Szlovák Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Bakuban parafáltak 1997. június 19-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Szlovákia megállapodás,

– **a Spanyol Királyság és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Madridban parafáltak 2004. november 18-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Spanyolország megállapodás,

– **a Svéd Királyság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, melyet Koppenhágában parafáltak 2000. április 27-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Svédország megállapodás,

Legutóbb a 2004. március 1-jei és 2004. december 17-i levélváltással módosítva.

– **a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Londonban, 1994. február 23-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Egyesült Királyság megállapodás,

Módosítva a Bakuban, 1996. december 23-án kelt jegyzékváltással.

Legutóbb a Bakuban, 2000. július 3-4-én kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva.

b) Légi közlekedési megállapodások és egyéb szerződések, amelyeket az Azerbajdzsáni Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

– **a Cseh Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Prágában parafáltak 1998. december 3-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Cseh Köztársaság megállapodás,

– **az Észt Köztársaság kormánya és az Azerbajdzsán Köztársaság kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Tallinnban parafáltak 2002.

november 8-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Azerbajdzsán-Észtország megállapodás,

2. MELLÉKLET

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban szereplő és a megállapodás 2–5. cikkében említett cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

– az Azerbajdzsán-Ausztria megállapodás 3. cikkének (5) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Cseh Köztársaság megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Dánia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Észtország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Németország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Görögország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Franciaország megállapodás 4. cikkének (3) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Olaszország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Luxemburg megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Hollandia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Lengyelország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Szlovák Köztársaság megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Svédország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Egyesült Királyság megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,

b) Az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása:

– az Azerbajdzsán-Ausztria megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Belgium megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének d) pontja,

– az Azerbajdzsán-Cseh Köztársaság megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének b) pontja,

– az Azerbajdzsán-Dánia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Észtország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Görögország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének b) pontja,

– az Azerbajdzsán-Franciaország megállapodás 5. cikkének (1) bekezdése,

– az Azerbajdzsán-Finnország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Olaszország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Luxemburg megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Hollandia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja,

– az Azerbajdzsán-Lengyelország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Szlovák Köztársaság megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Svédország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

– az Azerbajdzsán-Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

c) Szabályozási ellenőrzés:

– az Azerbajdzsán-Ausztria megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Belgium megállapodás 7. cikke,

– az Azerbajdzsán-Cseh Köztársaság megállapodás 7. cikke,

– az Azerbajdzsán-Dánia megállapodás 14. cikke,

– az Azerbajdzsán-Észtország megállapodás 15. cikke,

– az Azerbajdzsán-Németország megállapodás 11. cikke,

– az Azerbajdzsán-Görögország megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Franciaország megállapodás 8. cikke,

– az Azerbajdzsán-Finnország megállapodás 13. cikke,

– az Azerbajdzsán-Olaszország megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Luxemburg megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Hollandia megállapodás 13. cikke,

– az Azerbajdzsán-Szlovák Köztársaság megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Svédország megállapodás 14. cikke,

d) A repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek:

– az Azerbajdzsán-Ausztria megállapodás 7. cikke,

– az Azerbajdzsán-Belgium megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Cseh Köztársaság megállapodás 8. cikke,

– az Azerbajdzsán-Dánia megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Észtország megállapodás 7. cikke,

– az Azerbajdzsán-Németország megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Görögország megállapodás 9. cikke,

– az Azerbajdzsán-Franciaország megállapodás 11. cikke,

– az Azerbajdzsán-Finnország megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Olaszország megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Luxemburg megállapodás 8. cikke,

– az Azerbajdzsán-Hollandia megállapodás 9. cikke,

– az Azerbajdzsán-Lengyelország megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Spanyolország megállapodás 5. cikke,

– az Azerbajdzsán-Szlovák Köztársaság megállapodás 9. cikke,

– az Azerbajdzsán-Svédország megállapodás 6. cikke,

– az Azerbajdzsán-Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke,

e) Viteldíjak az Európai Közösségen belül:

– az Azerbajdzsán-Ausztria megállapodás 11. cikke,

– az Azerbajdzsán-Belgium megállapodás 13. cikke,

– az Azerbajdzsán-Cseh Köztársaság megállapodás 12. cikke,

– az Azerbajdzsán-Dánia megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Észtország megállapodás 13. cikke,

– az Azerbajdzsán-Németország megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Görögország megállapodás 12. cikke,

– az Azerbajdzsán-Franciaország megállapodás 17. cikke,

– az Azerbajdzsán-Finnország megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Olaszország megállapodás 8. cikke,

– az Azerbajdzsán-Luxemburg megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Hollandia megállapodás 5. cikke,

– az Azerbajdzsán-Lengyelország megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Szlovák Köztársaság megállapodás 8. cikke,

– az Azerbajdzsán-Svédország megállapodás 10. cikke,

– az Azerbajdzsán-Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke,

3. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett egyéb államok jegyzéke

a) **Az Izlandi Köztársaság** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);

b) **A Liechtensteini Hercegség** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);

c) **A Norvég Királyság** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);

d) **A Svájci Államszövetség** (az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légi **közlekedési** megállapodás értelmében);